

- CZ** LED fototerapeutická tužka
HU LED fényterápiás stift
PL LED Szyft do terapii światłem
TR LED Işık Tedavisi Kalemı
RU Светодиодный фототерапевтический прибор



Art. 85180



Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtěte si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомьтесь!



CZ Návod k použití	3
HU Használati útmutató	11
PL Instrukcja obsługi	19
TR Kullanım talimatı	27
RU Инструкция по применению	35

Přístroj a ovládací prvky



- ❶ Modré terapeutické světlo
- ❷ Tlačítko zapnout/vypnout a funkční tlačítko / indikátor vybraného světla (modré nebo červené)
- ❸ Kryt přihrádky na baterie
- ❹ Červené terapeutické světlo



DŮLEŽITÉ POKYNY! TENTO NÁVOD SI USCHOVEJTE!

Předtím než přístroj začnete používat si pečlivě přečtete návod k použití, zejména pak bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro další použití. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.



Tento návod k použití patří k tomuto přístroji. Obsahuje důležité informace o uvedení přístroje do provozu a manipulaci s ním. Tento návod k použití si přečtete celý. Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.



VAROVÁNÍ

Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

POZOR



Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným poškozením přístroje.

- Příklad: Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Příklad: Přístroj není určen pro komerční účely.
- Příklad: Před každým použitím pečlivě zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje známky opotřebení nebo poškození. Neuvádějte přístroj do provozu, pokud si všimnete jeho opotřebení, poškození nebo známek naznačujících nesprávné používání.



- Děti musejí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nemohou hrát.
- Čištění a údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- V případě poruchy přístroj neopravujte sami. V opačném případě nejen, že zaniká jakýkoliv nárok na záruku, ale mohou hrozit vážná nebezpečí (požár, úraz elektrickým proudem, jiná poranění). Opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- **Nikdy se nedívejte přímo do zdroje světla!**
- V případě diabetu nebo jiných onemocnění byste měli před použitím přístroje konzultovat svého lékaře.
- Přístroj nepoužívejte během těhotenství a kojení.



- Příklad: Přístroj nepoužívejte na části těla, které vykazují známky otoků, popálenin, zánětů, vyrážky, ran nebo citlivých míst.
- Léčba by měla být příjemná. Pokud pociťujete bolesti nebo je-li pro vás léčba nepříjemná, přestaňte přístroj používat a obraťte se na svého lékaře.
- Příklad: Přístroj nepoužívejte, pokud trpíte následujícími nemocemi nebo zdravotními potížemi: ekzémy, lupénkou, lézemi nebo otevřenými ranami, infekcemi, jizvami, odřeninami, popáleninami, úpalem, erytémy nebo puchýřky, diabetem nebo jinými metabolickými onemocněními, rakovinou kůže, potenciálními malignomy, epilepsií, poruchami kolagenu, opary nebo poruchami krevní srážlivosti, poruchami imunity (např. HIV/AIDS).
- Příklad: Přístroj nesmí být používán po radiační terapii a chemoterapii.
- Příklad: Přístroj by rovněž neměl být používán při fotosenzitivitě a jiné citlivosti na světlo (např. polymorfní světelná erupce, sluneční kopřivka, lupus atd.).

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

- Baterie nerozebírejte!
- Vybité baterie ihned vyjměte z přístroje!
Zvýšené nebezpečí vytečení baterií!
- Zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Při kontaktu s akumulátorovou kyselinou
- okamžitě opláchněte zasažené místo dostatečným množstvím čisté vody
- a ihned vyhledejte lékaře!
- Pokud došlo ke spolknutí baterie, je třeba okamžitě vyhledat lékaře!
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu!
- Ujistěte se, že je přihrádka na baterie dobře uzavřená!
- Vyjměte baterie z přístroje, pokud ho delší dobu nepoužíváte!
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí!
- Baterie nenabíjejte! **Nebezpečí výbuchu!**
- Baterie nezkratujte! Hrozí **nebezpečí výbuchu!**
- Nevhazujte do ohně! Hrozí **nebezpečí výbuchu!**

- 2.1 Rozsah dodávky a balení**
- Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce nebo servisní středisko. Rozsah dodávky:
- 1 **MEDISANA DC 300**
 - 1 baterie 1,5 V, typ: AA
 - 1 návod k použití



Obaly jsou určeny k opakovanému použití a lze je předat k recyklaci. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte náležitým způsobem. Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned svého prodejce.



VAROVÁNÍ

Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem. Hrozí nebezpečí udušení!

- 2.2 Použití v souladu s určením**

Cílená léčba akné a nečisté pleti fototerapií. Modré světlo zlepšuje akné. Červené světlo zlepšuje a zmírňuje záněty kůže.

3 Použití

- 3.1 Funkce a použití**



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění! Fototerapii neaplikujte na jedno místo po dobu delší než 5 minut na každý druh světla a maximálně dvakrát denně.



Vložení/výměna baterie

Sejměte z přístroje kryt přihrádky na baterie ③. Vložte baterii (1,5 V, typ: AA). Dbejte přitom na správnou polaritu – kladný pól ukazuje směrem k funkčnímu tlačítku ②. Nasadte zpět kryt přihrádky na baterie.

Zapnutí přístroje

Přístroj zapnete tím, že stisknete a po dobu několika sekund podržíte funkční tlačítko ②. Tlačítko svítí modře a z uššího konce přístroje je vyzařováno modré terapeutické světlo ①.

***další použití***

Přiložte přístroj s modrým světlem ke svému obličejí a přejíždějte světelným kuzelem po akné. Aplikujte modré světlo dvakrát denně po dobu maximálně 5 minut na každé místo.



Je-li přístroj zapnutý, lze druh světla změnit krátkým stisknutím funkčního tlačítka ②. Funkční tlačítko nyní svítí červeně a červené terapeutické světlo je vyzařováno tlustším koncem přístroje ④. Přiložte přístroj s červeným světlem ke svému obličejí a přejíždějte světelným kuzelem například po podrážděných místech. Aplikujte červené světlo dvakrát denně po dobu maximálně 5 minut na každé místo.

Vypnutí přístroje

Přístroj se automaticky vypne po 5 minutách. Pokud chcete přístroj vypnout dříve, stiskněte a podržte na několik sekund funkční tlačítko ②.

Varování při nízkém stavu nabití baterie

Při nízkém stavu nabití baterie funkční tlačítko ② desetkrát zabliká a poté se přístroj vypne. Vyměňte baterii.

**4.1
Čištění
a
údržba**

- Před čištěním přístroj vypněte.
- K čištění přístroje použijte měkký hadřík lehce navlhčený slabým mýdlovým roztokem nebo vodou. Nikdy neponořujte přístroj k očištění do vody a dbejte na to, aby do něj nepronikla žádná voda. Přístroj opět používejte teprve tehdy, je-li úplně suchý.
- Přístroj skladujte na suchém, chladném místě.

4.2 Pokyny pro likvidaci

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen všechny elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – odevzdat do sběrného místa ve svém městě nebo v příslušné prodejně, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na svého prodejce.



Před likvidací přístroje vyjměte baterii.

Likvidace baterie: Použité baterie a akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě!



4.3 Technické údaje

Název a model	: Fototerapeutická tužka MEDISANA DC 300
Napájení	: 1 × 1,5 V, typ: AA
Rozměry	: cca 14,1 × 2,6 × 2,6 mm
Hmotnost	: cca 23 g
Č. výrobku	: 85180
Číslo EAN	: 40 15588 85180 3



V rámci neustálého zlepšování výrobku si vyhrazujeme právo provádět na něm technické a tvarové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese www.medisana.com.

Záruční a servisní podmínky

V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jaký druh závady se jedná, a přiložte kopii účtenky. Přitom platí následující záruční podmínky: **1.** Na výrobky **MEDISANA** je poskytována 3letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou. **2.** Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně. **3.** Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby. **4.** Záruka se nevztahuje na: **a.** všechny škody, které byly způsobeny nesprávným nakládáním s výrobkem, např. v důsledku nerespektování pokynů v návodu k použití; **b.** škody způsobené opravami nebo zásahy prodejcem nebo nepovolanými třetími osobami; **c.** škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zaslání do servisního střediska; **d.** díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení. **5.** Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.

Készülék és kezelő elemek



- 1 Kék terápia-fény
- 2 BE-/KI-gomb és a kiválasztott fény funkciós gombja /kijelzője (kék vagy piros)
- 3 Elemtartó fedele
- 4 Piros terápia-fény



FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

Olvassa el a használati utasításokat alaposan, különösképpen a biztonsági útmutatót, mielőtt a terméket használatba venné, és őrizze meg a használati útmutatót a további felhasználáshoz. Ha harmadik személy részére továbbadja a készüléket, akkor mindenképpen ezt a használati útmutatót is adja át vele együtt.



Ez a használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz az üzembe helyezéssel és a kezeléssel kapcsolatban. Teljesen olvassa el ezt a használati útmutatót. Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS

Figyelembe kell venni ezeket a figyelmeztetéseket, hogy megakadályozzák a felhasználó esetleges sérülését.

FIGYELEM

Figyelembe kell venni ezeket a figyelmeztetéseket, hogy megakadályozza a készüléken történő sérüléseket.



- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelően, a használati útmutató szerint szabad használni. Ettől eltérő használat esetén elvesz a garanciaérvényesítési jog.
- A készülék nem alkalmas kereskedelmi használatra.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket alaposan arra vonatkozóan, hogy lát-e rajta elhasználódást és / vagy sérülést. Ne használja a készüléket, ha kopásokat, rongálódásokat, vagy nem megfelelő használatra utaló nyomokat észlel a készüléken.



- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, így nem tudnak a készülékkel játszani.
- A felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha a biztonságukra egy arra kijelölt személy felügyel vagy kioktatták a készülék biztonságos használatára és megértette az ebből eredő veszélyeket.
- Zavarok esetén ne javítsa meg a készüléket, Különben nem csak a garancia szűnik meg, hanem komoly veszélyek is keletkezhetnek (tűz, elektromos áramütés, sérülés). A javításokat kizárólag engedélyezett szervizegységek végezhetik.
- **Soha ne nézzen közvetlenül a fényforrásba!**
- Cukorbetegség vagy egyéb megbetegedések esetén a készülék használata előtt konzultáljon az orvosával.
- Ne használja a készüléket terhesség idején vagy a szoptatás alatt.



- Ne kezelje a testrészeit azokon a helyeken, amely duzzanatot, égést, gyulladást, bőrkiütést, sebeket vagy érzékeny területeket mutat.
- A kezelésnek kellemesnek kell lennie. Amennyiben fájdalmat vagy kellemetlen érzést tapasztal, akkor szakítsa meg a kezelést, és forduljon az orvosához.
- Ne használja a készüléket, ha az alábbi betegségekkel vagy problémákkal küzd: Ekcéma, pikkelysömör, elváltozások vagy nyílt sebek, fertőzések, varasodás, horzsolások, égési sérülések, napégés, kipirosodás vagy hólyagképződés, cukorbetegség vagy egyéb metabolikus betegségek, bőrrák, potenciális rosszindulatú betegségek, epilepszia, kollagén rendellenességek, herpesz vagy véralvadási zavarok, immunhiány (pl. HIV / AIDS)
- Az eszköz nem használható sugárterápia vagy kemoterápia után
- Alkalmazás előtt szintén ki kell deríteni, hogy nem áll-e fenn foto-érzékenység vagy egyéb fényérzékenység (pl. polimorf fénykiütés, fény-csalánkiütés, lupusz, stb.).

ELEMEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Az elemeket ne szedje szét!
- A lemerült elemeket haladéktalanul vegye ki a készülékből! Fokozott kifolyásveszély!
- Bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezés kerülendő! Az elemsavval történő érintkezéskor
- az érintett helyeket azonnal alaposan le kell öblíteni tiszta vízzel,
- és haladéktalanul fel kell keresni egy orvost!
- Ha lenyelt egy elemet, azonnal keresse fel az orvost!
- Helyesen tegye be az elemeket, ügyeljen a polaritásra!
- Az elemek rekeszét tartsa jól lezárva!
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket!
- Az elemeket tartsa távol a gyermekektől!
- Ne töltse fel újra az elemeket! **Robbanásveszély!**
- Ne zárja rövidre az elemeket! Robbanásveszély **áll fenn!**
- Az elemeket ne dobja tűzbe! Robbanásveszély **áll fenn!**

2.1 A csomag tartalma és csomagolás

Kérjük, először ellenőrizze, hogy az eszköz teljes-e, és nem tapasztalható-e károsodás rajta. Kétséges esetben, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a kereskedőhöz vagy a szervizhez. Az egységcsomag tartalma:

- 1 MEDISANA DC 300
- 1 elem, 1,5 V, típusa: AA
- 1 Használati utasítás



A csomagolás újra felhasználható, vagy visszakerülhet a nyersanyagciklusba. A szükségtelenné vált csomagolóanyagot megfelelően ártalmatlanítsa. Amennyiben a kicsomagolásnál szállítási sérülést észlel, úgy azonnal vegye fel a kapcsolatot kereskedőjével.



FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe. Fulladásveszély fenyeget!

2.2 Rendeltetés-zerű alkalmazás

Pattanások és fertőzött bőr célzott kezelése fényterápiával. Kék fény a pattanások ellen. A piros fény enyhíti és csökkenti a bőrgyulladást.

3 Alkalmazás

3.1 Funkciók és alkalmazás



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély! Ne használja a fényterápiát bőrterületenként több mint 5 percnél hosszabb ideig fényenként, és legfeljebb napi kétszer alkalmazza.



Elem behelyezése / cseréje

Húzza le a készülékről az elemtartó fedelét ③.

Helyezze bele az elemet (1,5 V, típusa: AA), ügyeljen közben a megfelelő polarításra - a plusz pólus a funkciógomb felé nézzen ②. Helyezze vissza az elemtartó fedelét.

Készülék bekapcsolása

Úgy kapcsolja be a készüléket, hogy a funkciós gombot ② néhány másodpercig nyomva tartja. A gomb kéken világít, és a készülék keskenyebb oldalán kék terápiás fény ① jelenik meg.

**további alkalmazás**

Tartsa a készüléket a kék fényvel közel az arcához, és vigye a fénykúpot a pattanásra. A kék fényt naponta kétszer, bőrterületenként legfeljebb 5 percig használja.



Ha a készülék már bekapcsolt állapotban van, akkor a funkciógomb **2** rövid megnyomásával változtassa meg a fénytípust. A funkciógomb ekkor pirosan világít, és a vörös terápiás fényt a készülék **4** vastagabb részén adja le.. Tartsa a készüléket a piros fényvel közel az arcához, és vigye a fénykúpot a gyulladt területekre. A piros fényt naponta kétszer, bőrterületenként legfeljebb 5 percig használja.

A készülék kikapcsolása

A készülék 5 perc után automatikusan kikapcsol. Néhány másodpercig nyomja meg a funkciógombot **2**, ha előzetesen már kikapcsolta a készüléket.

Figyelmeztetés alacsony elem-szint esetén

Ha az elem lemerült, a funkcióbillentyű **2** tízszer villog, és a készülék kikapcsol. Cserélje ki az elemet.

**4.1
Tisztítás
és
ápolás**

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
- A készülék és a tisztítására lágy szappanos oldattal vagy tiszta vízzel nedvesített törlőt használjon. Tisztításhoz soha ne merítse vízbe a készüléket, és ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz. Csak akkor használja a készüléket ismét, ha az teljesen száraz.
- A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja.

4.2 Útmutató az eltávolításhoz



A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt eltávolítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, települési gyűjtőhelyen vagy a szakkereskedőnek leadni, a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása végett. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz.

Mielőtt leselejtezi és leadja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elem ártalmatlanítása: Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe!

4.3 Műszaki adatok

Név és modell	: MEDISANA Fényterápiás stift DC 300
Áramellátás	: 1,5 V, 1 x 1,5 V, típusa: AA
Méreték	: kb. 14,1 x 2,6 x 2,6 cm
Súly	: kb. 23 g
Cikkszám	: 85180
EAN szám	: 40 15588 85180 3



A folyamatos termékfejlesztés következtében fenntartjuk a jogot a műszaki és kialakítási módosításokra.

A használati útmutató aktuális változatát itt találja meg: www.medisana.com

Garanciális és javítási feltételek

Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez, vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben be kell küldeni a készüléket, úgy jelölje meg a hibát, és mellékelje a blokkot is. A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak: **1.** A **MEDISANA** termékekre az eladás napjától számítva 3 év garancia vonatkozik. Garanciális igény esetén az eladás napját pénztárblokkal, vagy számlával kell igazolni. **2.** Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek. **3.** A garanciaidő alatti teljesítés nem hosszabbítja meg sem a készülék, sem pedig a kicserélt alkatrészek garanciaidejét. **4.** A garancia nem terjed ki az alábbiakra: **a.** A szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra. **b.** A vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károkra. **c.** A gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a szervizbe való beküldés során keletkezett károkra. **d.** A normál használat során elhasználódó tartozékokra. **5.** A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodása tekintetében elismerésre kerül a garanciális igény.

A szerviz-címet megtalálja a külön mellékelt lapon.

Urządzenie i elementy obsługi



- ❶ Niebieskie światło terapeutyczne
- ❷ Przycisk funkcyjny wł./wył./ indikator wybranego światła (niebieskiego lub czerwonego)
- ❸ Pokrywa przegródki na baterie
- ❹ Czerwone światło terapeutyczne



WAŻNE INFORMACJE NALEŻY KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwłaszcza zasady bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom, należy koniecznie dołączyć instrukcję obsługi.



Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część tego urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchomienia i obsługi urządzenia. Należy zapoznać się z całą instrukcją obsługi. Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia.

UWAGA

Należy przestrzegać tych informacji, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.



- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i instrukcją obsługi. W przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Przed każdym zastosowaniem należy sprawdzić, czy urządzenie nie nosi śladów zużycia i/lub uszkodzenia. Nie uruchamiać urządzenia, jeśli widoczne są na nim jakiegokolwiek ślady zużycia, uszkodzenia lub oznaki nieprawidłowego stosowania.

- Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie lub konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tego wynikające.
- W razie wystąpienia usterek nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia. Skutkuje to wygaśnięciem wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji oraz może spowodować poważne zagrożenie (pożar, porażenie prądem, obrażenia ciała). Naprawy należy zlecać tylko autoryzowanym punktom serwisowym.
- **Nie wolno patrzeć bezpośrednio w kierunku źródła światła!**
- Osoby cierpiące na cukrzycę lub inne choroby powinny przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia skonsultować się z lekarzem.
- Kobiety w ciąży i karmiące piersią nie powinny korzystać z urządzenia.



- Urządzenia nie należy stosować do terapii miejsc obrzękniętych, poparzonych, ze stanem zapalnym, wysypką, ranami ani miejsc wrażliwych.
- Zabiegi wykonywane urządzeniem powinny sprawiać przyjemność. Jeśli odczuwają Państwo ból lub jeśli użytkowanie urządzenia jest w jakikolwiek sposób nieprzyjemne, należy przerwać stosowanie i zasięgnąć porady lekarza.
- Nie należy korzystać z urządzenia, jeśli pacjent cierpi na jedną z poniższych chorób lub dolegliwości: egzema, łuszczyca, lezje lub otwarte rany, infekcje, blizny, otarcia, oparzenia, w tym oparzenia słoneczne, zacerwienia lub bąble, cukrzyca lub inne choroby metaboliczne, rak skóry, nowotwory złośliwe, epilepsja, zaburzenia kolagenowe, opryszczka/półpasiec lub zaburzenia krzepnięcia krwi, zaburzenia odporności (np. HIV/Aids)
- Urządzenia nie wolno używać również po zabiegach radio- lub chemioterapii.
- Należy zrezygnować z użycia urządzenia w przypadku wysokiej wrażliwości na światło lub innych nadwrażliwości świetlnych (np. fotodermatoza polimorficzna, pokrzywka słoneczna, toczeń itp.).

ZASAD BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII

- Nie wolno naruszać zewnętrznej powłoki baterii!
- Wyczerpane baterie należy niezwłocznie usunąć z urządzenia! Podwyższone ryzyko wylania się kwasu z baterii!
- Unikać kontaktu ze skórą, oczami i śluzówkami! W przypadku kontaktu z kwasem zawartym w bateriach
- należy niezwłocznie spłukać miejsca kontaktu dużą ilością czystej wody
- i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem!
- W przypadku połknięcia baterii należy niezwłocznie zgłosić się do lekarza!
- Baterie należy umieścić w komorze baterii, zwracając uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów!
- Komora na baterie musi być dobrze zamknięta!
- Jeśli urządzenie nie jest użytkowane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci!
- Baterii nie wolno ponownie ładować! **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Nie zwierać urządzenia! **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Nie wrzucać do ognia! **Niebezpieczeństwo wybuchu!**

2.1
Zawar-
tość
zestawu
i
opakowa-
nia

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma uszkodzeń. W razie wątpliwości nie uruchamiać urządzenia, skontaktować się z dystrybutorem lub serwisem. Urządzenie składa się z następujących elementów:

- 1 **MEDISANA DC 300**
- 1 bateria, 1,5 V, typ: AA
- 1 Instrukcja obsługi



Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obiegu. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować. Jeśli podczas odpakowywania zauważą Państwo uszkodzenia powstałe podczas transportu, proszę niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



OSTRZEŻENIE Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Ryzyko uduszenia!

2.2
Użytkowanie
zgodne z prze-
naczeniem

Terapia światłem dla skóry trądzikowej i z problemami. Niebieskie światło poprawia stan skóry trądzikowej. Czerwone światło poprawia i łagodzi stany zapalne skóry.

3 Stosowanie

3.1
Funkcje
i zastosowa-
nie



OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń! Terapię światłem można stosować w danym miejscu na skórze maksymalnie dwa razy dziennie i nie dłużej niż 5 minut w przeliczeniu na każdy rodzaj światła.



Montaż/wymiana baterii

Zdjąć pokrywę przegródki na baterię **3** z urządzenia. Włożyć baterię (1,5 V, typ: AA), zwracając uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów - biegun dodatni w kierunku przycisku funkcyjnego **2**. Zamknąć pokrywę przegródki na baterię.

Włączyć urządzenie

Urządzenie włącza się po naciśnięciu i przytrzymaniu przez kilka sekund przycisku funkcyjnego **2**. Przycisk podświetli się na niebiesko i z węższego końca sztyftu zacznie wydobywać się niebieskie światło **1**.

**Stosowanie**

Urządzenie z włączonym niebieskim światłem należy umieścić blisko skóry i przesunąć strumień światła nad wypryskiem. Niebieskiego światła można używać w danym miejscu na skórze dwa razy dziennie przez maksymalnie 5 minut.



Gdy urządzenie jest włączone, można zmienić rodzaj światła, naciskając krótko przycisk funkcyjny ②. Przycisk funkcyjny zacznie wtedy świecić na czerwono, a czerwone światło będzie wydobywało się z grubszej strony urządzenia ④. Urządzenie z włączonym czerwonym światłem należy umieścić blisko skóry i przesunąć strumień światła na przykład nad obszarami dotkniętymi stanem zapalnym. Czerwonego światła można używać w danym miejscu na skórze dwa razy dziennie przez maksymalnie 5 minut.

Wyłączenie urządzenia

Urządzenie wyłącza się automatycznie po 5 minutach. Jeśli chcą Państwo wyłączyć urządzenie wcześniej, należy nacisnąć przycisk funkcyjny ② i przytrzymać go przez kilka sekund.

Ostrzeżenie o niskim stanie naładowania baterii

W przypadku niskiego stanu naładowania baterii przycisk funkcyjny ② miga dziesięć razy. Następnie urządzenie wyłącza się. Należy wymienić baterię.

**4.1
Czyszczenie
i
pielęgnacja**

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy je wyłączyć.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą miękkiej szmatki nasączonej delikatnie wodą z domieszką łagodnego mydła lub samą wodą. Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia. Nie wolno dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia. Ponowne użycie urządzenia jest możliwe dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.

4.2 Informacje dotyczące utylizacji



Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru takich odpadów, aby zapewnić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie.

Utylizacja baterii: Zużytych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi, lecz wyłącznie z odpadami specjalnymi. Można je też wrzucić do specjalnych pojemników znajdujących się w specjalistycznych sklepach!

4.3 Dane techniczne

Nazwa i model	: MEDISANA Szyft do terapii światłem DC 300
Zasilanie	: 1,5 V, 1 x 1,5 V, typ: AA
Wymiary	: ok. 14,1 x 2,6 x 2,6 cm
Masa	: ok. 23 g
Nr artykułu	: 85180
Numer EAN	: 40 15588 85180 3



W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i zmian formy urządzenia.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i napraw

W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli zmuszeni są Państwo do wysłania urządzenia, proszę opisać uszkodzenie i załączyć kopię dokumentu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Produkty **MEDISANA** objęte są trzyletnią gwarancją obowiązującą od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę. **2.** Wady materiałów i produkcji usuwane są w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie. **3.** Skorzystanie ze świadczenia gwarancyjnego nie skutkuje przedłużeniem gwarancji urządzenia ani wymienionych części. **4.** Gwarancja nie obejmuje: **a.** wszelkich szkód spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, np. nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi. **b.** szkód powstałych wskutek konserwacji lub ingerencji dokonanej przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie. **c.** szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub podczas wysyłki do serwisu. **d.** elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu. **5.** Odpowiedzialność za szkody pośrednie i bezpośrednie spowodowane przez urządzenie wykluczona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu uznana zostanie za przypadek podlegający gwarancji.

Adres serwisu znajduje się na załączonej karcie.

Cihaz ve kumanda elemanları



- 1 Mavi tedavi ışığı
- 2 Açma/Kapama ve seçilen ışığın (mavi veya kırmızı) işlev tuşu/ göstergesi
- 3 Pil bölmesi kapağı
- 4 Kırmızı tedavi ışığı



ÖNEMLİ UYARILAR! MUTLAKA SAKLAYIN!

Cihazı kullanmadan önce kullanım talimatını, özellikle güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun ve kullanım talimatını daha sonra kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü kişilere verdiğinizde, kullanım talimatını da mutlaka birlikte verin.



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. Bu kılavuz çalıştırma ve kullanımı hakkında önemli bilgiler içerir. Bu kullanım talimatının tamamını okuyun. Bu talimatın yerine getirilmemesi, ciddi yaralanmalara veya cihazda hasarlara neden olabilir.

UYARI

Kullanıcının olası yaralanmasını önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.

DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.



- Cihazı sadece kullanım talimatı doğrultusunda amacına uygun kullanın. Amacı dışında kullanımı durumunda garanti geçersiz kılınır.
- Cihaz ticari kullanım için uygun değildir.
- Kullanmadan önce, cihazı aşınma ve/veya hasar belirtileri açısından dikkatle inceleyin. Aşınma, hasarlanma belirtisi gördüğünüz veya uygunsuz kullanılmış olduğunu belirlediğiniz ürünü kullanmayın.

- Cihaz ile oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Bu cihazı, 8 yaş ve üstü çocuklar ile fiziksel, duyuşal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı ya da cihazı kullanma deneyimi ve bilgisi eksik olan kimseler, ancak bir başka yetişkinin gözetimi altında veya cihazın emniyetli kullanımını kendilerine iyice öğretildikten ve cihazın neden olabileceği tehlikeleri kavramaları sağlandıktan sonra kullanabilirler.
- Üründe arıza meydana gelmesi halinde, kesinlikle kendiniz tamir etmeyin. Bundan dolayı sadece garanti hakkınız iptal olmaz, aynı zamanda ciddi tehlikeler de ortaya çıkabilir (yangın, elektrik çarpması, yaralanma). Gereklı tamir işlemlerini mutlaka yetkili servis merkezlerine yaptırın.
- **Asla doğrudan ışık kaynağına bakmayın!**
- Diyabet veya başka hastalıklardan muzdarip-seniz, cihazı kullanmadan önce aile doktorunuza danışmalısınız.
- Cihazı hamilelik sırasında veya emzirme döneminde kullanmayın.



- Şişlik, yanıklar, iltihap, deri döküntüleri, yaralar veya hassas alanlar gösteren vücut bölümlerinde uygulama yapmayın.
- Uygulama rahatlatıcı olmalıdır. Ağrı hissettiğinizde veya uygulamayı rahatsız edici olarak algıladığınızda, uygulamayı derhal sonlandırın ve doktorunuza başvurun.
- Cihazı aşağıda belirtilen hastalık durumlarında veya sorunlarda kullanmayın. Egzama, sedef, lezyon veya açık yaralar, enfeksiyonlar, yaralar, sıyrıklar, cilt yanıkları, güneş yanığı, kızarıklık veya kabarma, diyabet veya diğer metabolik hastalıklar, cilt kanseri, potansiyel maligniteler, epilepsi, kollajen bozuklukları, uçuk veya kan pıhtılaşma bozuklukları, bağışıklık bozuklukları (örneğin, HIV/AIDS)
- Cihaz radyasyon veya kemoterapi sonrasında kullanılmamalı.
- Cihaz fotosensivite veya diğer ışık hassasiyeti durumlarında da (örneğin polimorfik hafif dermatoz, solar ürtiker, lupus, vb.) kullanılmamalı.

PİL GÜVENLİK UYARILARI

- Pilleri parçalamayın!
- Tükenmiş pilleri derhal cihazdan çıkarın! Yüksek akma riski!
- Cilt, göz ve mukoza zarlarıyla temastan kaçının! Pillerin asidi ile temaslarda,
- etkilenen bölgeyi hemen bol miktar su ile yıkayın ve derhal doktora gidin!
-
- Bir pil yutulduğunda derhal bir doktora başvurun!
- Pili doğru şekilde takın, polariteye dikkat edin!
- Pil yuvasını sıkıca kapalı tutun!
- Uzun süre kullanılmadığında pilleri cihazdan çıkarın!
- Pilleri çocuklardan uzak tutun!
- Pilleri tekrar şarj etmeyin! **Patlama tehlikesi!**
- Kısa devre yapmayın! **Patlama tehlikesi var!**
- Ateşe atmayın! **Patlama tehlikesi var!**

2.1
Teslimat
kapsamı
ve
ambalaj

Lütfen önce cihazın eksiksizliğini ve zarar görmediğini kontrol edin. Emin olmadığınız durumlarda cihazı çalıştırmayın ve satıcınıza veya servis noktasına başvurun. Teslimat kapsamı:

- 1 **MEDISANA DC 300**
- 1 pil, 1,5 V, Tip: AA
- 1 Kullanım talimatı



Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya ham madde döngüsüne geri gönderilebilir. Lütfen ihtiyaç duymadığınız ambalaj malzemelerini uygun şekilde bertaraf edin. Ambalajın açılması sırasında bir hasar gördüğünüzde, lütfen derhal satıcınıza başvurun.



UYARI

Ambalaj folyolarının çocukların eline geçmemesine dikkat edin. Boğulma tehlikesi!

2.2
Amacına uygun
kullanım

Işık tedavisi ile akne ve lekeli ciltlerin doğrudan tedavisi için. Mavi ışık aknenin iyileştirilmesi için. Kırmızı ışık cilt iltihaplarını iyileştirir ve azaltır.

3 Kullanım

3.1
İşlevler
ve uygulamalar



UYARI

Yaralanma tehlikesi! Işık tedavisini cilt alanına bağlı olarak ışık türü başına en fazla 5 dakika boyunca ve günde en fazla iki kez uygulayın.



Pillerin yerleştirilmesi/değiştirilmesi

Pil yuvası kapağını ③ cihazdan çıkarın.

Doğru polariteye dikkat ederek pili (1,5 V, tip: AA) takın. Pozitif kutup, işlev tuşu ② yönünde olmalı. Pil yuvası kapağını tekrar yerine takın.

Cihazın açılması

Cihazı, işlev tuşunu ② birkaç saniye boyunca basılı tutarak açın. Tuş mavi yanar ve cihazın dar tarafından mavi tedavi ışığı ① yayılır.



diğer uygulamalar

Cihazı mavi ışığı ile yüzünüze yakın tutun ve ışık konisi akne üzerinde gezdirin. Mavi ışığı cilt alanı başına günde iki kez en fazla 5 dakika boyunca kullanın.



Cihaz açık durumda olduğunda işlev tuşuna ② kısaca basarak ışık türünü değiştirin. İşlev tuşu bu durumda kırmızı yanar ve kırmızı tedavi ışığı cihazın ④ geniş tarafından yayılır. Kırmızı ışıklı cihazı yüzünüze yakın tutun ve ışık konisi ile örneğin iltihaplı alanların üzerinde gezdirin. Kırmızı ışığı cilt alanı başına günde iki kez en fazla 5 dakika boyunca kullanın.

Cihazın kapatılması

Cihaz 5 dakika sonra otomatik olarak kapanır. Cihazı daha önce kapatmak istediğinizde, işlev tuşunu ② birkaç saniye boyunca basın.

Düşük pil seviyesi uyarısı

Düşük pil seviyesinde işlev tuşu ② on kez yanar söner ve ardından cihaz kapanır. Pili değiştirin.

4.1 Temizleme ve bakım

- Temizleme öncesinde cihazı kapatın.
- Cihazın ve temizliği için az miktarda sabun çözeltisiyle veya suyla nemlendirilmiş olan yumuşak bir bez kullanın. Temizlemek için cihazı asla suya daldırmayın ve cihaza su girmemesine dikkat edin. Cihazı ancak tamamen kurduğunda tekrar kullanın.
- Cihazı kuru, serin bir yerde saklayın.

4.2 Ayrıştırma ile ilgili bilgi



Bu cihaz, evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir. Hertüketici tüm elektrikli veya elektronik cihazları, çevreye duyarlı bir şekilde bertaraf edilme için, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, bulunduğu şehirdeki toplama noktalarına veya mağazalara teslim etmekle yükümlüdür.

Bertaraf için yerel belediyenize veya bayinize başvurun.

Cihazı bertaraf etmeden önce pilleri çıkarın.

Pillerin tasfiye edilmesi: Kullanılmış pilleri ve bataryaları özel çöpe atın veya uzman satıcınızdaki pil toplama istasyonuna verin, ev çöpüne atmayın!

4.3 Teknik veriler

Adı ve Modeli	: MEDISANA Işık tedavisi kalemi DC 300
Akım beslemesi	: 1,5 V, 1 adet 1,5 V, Tip: AA
Ölçüler	: yakl. 14,1 x 2,6 x 2,6 cm
Ağırlığı	: yakl. 23 g
Ürün no.	: 85180
EAN numarası	: 40 15588 85180 3



Sürekli ürün geliştirmeleri kapsamında, teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkımızı saklı tutarız.

Bu kullanım kılavuzunun güncel sürümü www.medisana.com adresinde bulunabilir.

Garanti ve onarım koşulları

Garanti durumunda lütfen satıcınıza veya doğrudan bizim teknik servis başvurun. Cihaz kargo ile gönderilecekse, lütfen arızayı belirtin ve alış faturasının bir kopyasını ekleyin. Bu durumda aşağıda belirtilen garanti koşulları geçerlidir. **1. MEDISANA** ürünleri satın alındığı tarihten itibaren 3 yıl garantilidir. Garantili işlemlerde satış tarihi, makbuz veya fatura ile kanıtlanmalıdır. **2.** Malzeme veya imalat hatalarına bağlı kusurlar garanti süresi içinde ücretsiz olarak giderilir. **3.** Garantili işlemlerde, cihazın veya değiştirilen parçaların garanti süreleri uzamaz. **4.** Garanti kapsamı dışında olanlar: **a.** Hatalı kullanımdan, örneğin kullanım talimatlarını dikkate almamadan kullanımdan kaynaklanan hatalı kullanımdan dolayı meydana gelen hasarlar. **b.** Alıcı veya yetkisiz üçüncü tarafların tamir veya müdahalesi nedeniyle meydana gelen hasarlar. **c.** Üreticiden tüketiciye veya hizmet noktasına teslim edilirken meydana gelen nakliye hasarları. **d.** Olağan aşınmaya ve yıpranmaya maruz kalan aksesuarlar. **5.** Cihazın neden olduğu doğrudan veya dolaylı olarak meydana gelen zararlar ile ilgili, cihazdaki hasar garanti kapsamında olsa dahi, sorumluluk kabul edilmemektedir.

Устройство и элементы управления



- 1 Источник синего
- 2 терапевтического света
Кнопка Вкл/Выкл и функций/
индикаторы выбранного
цвета (синий или красный)
- 3 Крышка отсека для батарей
- 4 Источник красного
терапевтического света



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНИТЕ!

Перед использованием прибора внимательно прочитайте руководство по применению, особенно инструкции по технике безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете кому-либо этот прибор, обязательно передавайте вместе с ним это руководство по применению.



Данное руководство по применению относится к этому прибору. В нем содержится важная информация по приведению в действие и использованию. Полностью прочтите это руководство по применению. Несоблюдение этой инструкции может привести к серьезным травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте эти предупреждения во избежание возможного травмирования пользователя.



ВНИМАНИЕ

Соблюдайте эти указания во избежание возможного повреждения прибора.

- Используйте прибор только в соответствии с его назначением, как описано в руководстве по применению. При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Перед использованием внимательно проверьте прибор на наличие следов износа и/или повреждений. Не используйте прибор в случае обнаружения следов износа, повреждений или признаков ненадлежащего использования.

- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Этот прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием прибора и они осознают исходящие от прибора опасности.
- В случае неполадок не ремонтируйте прибор самостоятельно. Это не только приведет к потере всех гарантий, но и может возникнуть серьезная опасность (пожар, поражение электрическим током, травма). Ремонты должны осуществлять только уполномоченные сервисные организации.
- **Никогда не смотрите прямо в источник света!**
- Если вы страдаете диабетом или другими заболеваниями, перед применением прибора проконсультируйтесь со своим домашним врачом.
- Не пользуйтесь прибором во время беременности или грудного вскармливания.



- Не используйте прибор на участках тела, где есть отеки, ожоги, воспаления, кожные высыпания, раны или чувствительные области.
- Использование прибора должно быть приятным. Если вы чувствуете боль или возникают неприятные ощущения, прекратите использование прибором и проконсультируйтесь со своим врачом.
- Вы не должны использовать прибор, если страдаете от одного или нескольких из следующих заболеваний или расстройств: экзема, псориаз, язвы или открытые раны, инфекции, шрамы, ссадины, ожоги кожи, солнечные ожоги, покраснение или образование пузырей, диабет или другие связанные с метаболизмом заболевания, рак кожи, потенциальные злокачественные опухоли, эпилепсия, коллагеновые расстройства, герпес или нарушения свертывания крови, иммунодефицит (например, СПИД).
- Прибор нельзя использовать после облучения или химиотерапии.
- Также следует воздержаться от использования прибора при наличии фоточувствительности или другой светочувствительности (например, полиморфные фотодерматозы, солнечная крапивница, волчанка и т.д.).

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ БАТАРЕИ

- Не разбирайте батареи!
- Разряженные батареи сразу же извлекайте из прибора! Повышенная опасность вытекания кислоты батарей!
- Избегайте контакта с кожей, глазами и слизистыми оболочками! В случае контакта с кислотой батареи
- немедленно промойте большим количеством проточной воды
- и сразу же обратитесь к врачу!
- При проглатывании батареи незамедлительно обратитесь к врачу!
- Вставляйте батарею правильно, обращайтесь внимание на полярность!
- Отсек для батарей должен быть плотно закрытым!
- Извлеките батареи из прибора, если он не используется в течение длительного времени!
- Храните батареи в недоступном для детей месте!
- Не перезаряжайте батареи! **Опасность взрыва!**
- Не замыкайте накоротко! Существует **опасность взрыва!**
- Не бросайте в огонь! Существует **опасность взрыва!**

2.1 Комплект поставки и упаковка

Прежде всего проверьте комплектность прибора и нет ли у него повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь прибором и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр. В поставляемый комплект входит:

- 1 MEDISANA DC 300
- 1 батарея, 1,5 В, тип: AA
- 1 Руководство по применению



Упаковку можно использовать повторно или можно вернуть в цикл повторного использования сырья. Утилизируйте, пожалуйста, надлежащим образом ненужные упаковочные материалы. Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей. Существует опасность удушья!

2.2 Надлежащее применение

Целенаправленное лечение угревой сыпи и нечистой кожи с помощью светотерапии.

Источник синего света для борьбы с угревой сыпью. Красный свет снижает и смягчает воспаление кожи.

3 Использование

3.1 Функции и пользование



ВНИМАНИЕ

Опасность травмирования! Применяйте светотерапию не более 5 минут на каждом участке кожи и не чаще, чем два раза в день.



Установка/ смена батареи

Снимите крышку отсека для батарей ③.

Вставьте батарею (1,5 В, тип: AA), соблюдая правильную полярность - положительные полюса направлены в сторону функциональной кнопки ②. Снова закройте крышку отсека для батарей.

Включение прибора

Включите прибор, нажимая и удерживая функциональную кнопку ② в течение нескольких секунд. Кнопка загорится синим цветом, а более тонкая сторона прибора будет излучать синий свет ①.

**дальнейшее использование**

Держите прибор с синим светом вблизи своего лица и проводите световым пучком по угревой сыпи. Используйте синий свет два раза в день максимум по 5 минут на каждом участке кожи.



Если прибор уже включен, тип свечения можно изменить кратковременным нажатием функциональной кнопки **2**. При этом функциональная кнопка загорится красным цветом, а на утолщенной стороне прибора будет излучаться красный терапевтический свет **4**. Держите прибор с синим светом вблизи своего лица и проводите световым пучком, например, над воспаленными участками. Используйте красный свет два раза в день максимум по 5 минут на каждом участке кожи.

Выключение прибора

Прибор автоматически отключается через 5 минут. Если вы хотите выключить прибор раньше, нажмите и удерживайте функциональную кнопку **2** в течение нескольких секунд.

Предупреждение о низком заряде батареи

Когда батарея разряжена, функциональная кнопка **2** мигнет десять раз, а затем прибор отключится. Замените батарею.

**4.1
Очистка
и
уход**

- Перед очисткой отключите прибор.
- Для очистки прибора используйте мягкую ткань, слегка смоченную слабым мыльным раствором или водой. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы внутрь прибора не попадала вода. Прибором можно пользоваться снова только после того, как он полностью высохнет.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.

4.2 Указания по утилизации



Данный прибор нельзя утилизировать вместе с домашним мусором. Каждый потребитель обязуется сдавать все электрические и электронные приборы, вне зависимости содержат они вредные вещества или нет, в сборные пункты своего города либо в торговые пункты, чтобы их смогли утилизировать, не нанося вреда окружающей среде. По вопросу утилизации обратитесь в свое коммунальное хозяйство или к торговому агенту.



Перед утилизацией прибора извлеките батарею.

Утилизация батареи: Выбрасывайте использованные батареи не в бытовой мусор, а в баки для специального мусора или сдавайте в специализированные места для сбора!

4.3 Технические данные

Название и модель : Фототерапевтический прибор MEDISANA DC 300

Электропитание : 1,5 В, 1 x 1,5 В, тип: AA

Размеры : пригл. 14,1 x 2,6 x 2,6 см

Вес : пригл. 23 г

Артикул № : 85180

Номер EAN : 40 15588 85180 3



В процессе постоянного совершенствования продукции мы сохраняем за собой право изменять оформление и технические параметры.

Текущую версию этого руководства можно найти на сайте
www.medisana.com

5 Условия гарантии и ремонта

В гарантийных случаях обращайтесь к своему торговому представителю или непосредственно в сервисный центр. Если вам нужно отослать прибор обратно, укажите дефект и приложите копию чека на покупку. При этом действуют следующие условия гарантии: **1.** Гарантия на продукты **MEDISANA** действует в течение 3 лет с момента покупки. В гарантийном случае дата продажи должна подтверждаться посредством товарного чека о покупке или счета-фактуры. **2.** Неисправности из-за дефектов материалов или производственного брака в течение гарантийного срока устраняются бесплатно. **3.** Оказание гарантийных услуг не продлевает срок гарантии ни на прибор, ни на замененные детали. **4.** Гарантия не распространяется: **a.** на любые неисправности, возникшие из-за ненадлежащего обращения с прибором; **b.** на неисправности, возникшие из-за ремонта или вмешательства в прибор покупателя или посторонних лиц; **c.** повреждение груза при перевозке на пути от производителя до потребителя или после его отправки в сервисный центр; **d.** детали, подвергшиеся естественному износу. **5.** Исключается ответственность за прямой или косвенный ущерб, вызванный прибором, даже если поломка прибора признана гарантийным случаем.

Адреса сервисных центров можно найти на отдельном листе приложения.

**Условия
гарантии и
ремонта**

Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

**MEDISANA GmbH**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ГЕРМАНИЯ

E-Mail: info@medisana.de

Интернет: www.medisana.com

Гарантийная карта

Модель -----
Серийный номер -----
Дата продажи -----
Гарантийный срок -----

Печать продавца

Подпись покупателя -----


Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **MEDISANA** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр **MEDISANA**. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр.

Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки. При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".

Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA
117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1
Тел.: (495) 729 -47 - 96



Medisana GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANY